



---

---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

---

SECOND SESSION

THIRTY-FOURTH LEGISLATURE

Bill 64

**An Act to amend the Act respecting  
the Société québécoise  
d'assainissement des eaux**

---

---

**Introduction**

**Introduced by  
Mr Pierre Paradis  
Minister of the Environment**

---

**Québec Official Publisher  
1992**

---

## EXPLANATORY NOTES

*This bill amends the Act respecting the Société québécoise d'assainissement des eaux in order to allow the corporation to act outside Québec with respect to water-related issues, in particular by supplying goods and services related to the experience acquired by it in Québec, by promoting such goods and services and by fostering the development of Québec's technological and industrial potential in water-related issues.*

*The bill also allows the Government to fix a date subsequent to 31 December 1993 beyond which the corporation may not undertake certain works.*

## Bill 64

### An Act to amend the Act respecting the Société québécoise d'assainissement des eaux

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

**1.** Section 2 of the Act respecting the Société québécoise d'assainissement des eaux (R.S.Q., chapter S-18.2.1) is amended by adding, after the first paragraph, the following paragraph:

“The corporation may also be designated by the acronym “S.Q.A.E.”.”

**2.** Section 18 of the said Act is amended by adding, after subparagraph 6 of the first paragraph, the following subparagraph:

“(7) to act outside Québec in water-related issues, in particular by supplying goods and services related to the experience acquired by it in Québec, by promoting such goods and services and by fostering the development of Québec’s technological and industrial potential in water-related issues.”

**3.** Section 19 of the said Act is amended by replacing the word and figure “subparagraph 6” in the second line of the second paragraph by the words and figures “subparagraphs 6 and 7”.

**4.** The said Act is amended by inserting, after section 27.1, the following section:

“**27.2** In carrying out the objects set out in subparagraph 7 of the first paragraph of section 18, the corporation may not, except with the authorizing of the Government make financial commitments beyond the limits or contrary to the terms and conditions determined by the Government.”

**5.** Section 48 of the said Act is amended by adding, at the end, the words “or any later date fixed by the Government. The Government may, however, before any date so fixed, fix another subsequent date.”

**6.** This Act comes into force on *(insert here the date of assent to this Act)*.